

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL U TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TA' L-ISTATI MEMBRI TA' L-UNJONI EWROPEA, IMLAQQGHIN FIL-KUNSILL,

tal-25 ta' April 2007

dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti ta' l-Amerika, min-naħa l-oħra

(2007/339/KE)

Il-kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-istati Membri mlaqqgħin fil-kunsill ta' l-unjoni ewropea,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2), flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni nnegożjat, fisem il-Komunità u l-Istati Membri, Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-“Ftehim”) skond id-Deciżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Kummissjoni tiftaħ negozjati.
- (2) Il-Ftehim gie inizzjalat fit-2 ta' Marzu 2007.
- (3) Il-Ftehim negożjat mill-Kummissjoni għandu jiġi ffirmat u applikat b'mod provvizorju mill-Komunità u mill-Istati Membri, sugġett għall-konklużjoni eventwalment possibbli tiegħu f'data aktar tard.
- (4) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti arranġamenti proċedurali sabiex jiġi deciż, jekk ikun il-każ, kif titwaqqaf l-applikazzjoni provvizorja tal-Ftehim u jiġu sospiżi d-drittijiet taħt l-Artikolu 21(3) tal-Ftehim. Huwa meħtieġ ukoll li jiġu stabbiliti arranġamenti proċedurali għall-partecipazzjoni tal-Komunità u ta' l-Istati Membri fil-Kumitat Kongunt stabbilit taħt l-Artikolu 18 tal-Ftehim u

fil-proċeduri ta' arbitraġġ previsti fl-Artikolu 19 tal-Ftehim, kif ukoll għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim, inklużi dawk li jikkonċernaw is-sigurtà, is-sikurezza, l-ġhoti u r-revoka tad-drittijiet tat-traffiku u l-appoġġ mill-Gvern,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Iffirmar u applikazzjoni provvizorja

1. L-iffirmar tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Istati Uniti ta' l-Amerika, min-naħa l-oħra (minn hawn 'il quddiem imsejjah “il-Ftehim”), huwa b'dan approvat fisem il-Komunità, sugġett għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim. It-test tal-Ftehim huwa meħmuż ma' din id-Deciżjoni.

2. Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat sabiex jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa jiffirmaw il-Ftehim fisem il-Komunità, sugġett għall-konklużjoni tiegħu.

3. Sa meta jidhol fis-seħh, il-Ftehim għandu jkun applikat fuq bażi provviżorja mill-Komunità u mill-Istati Membri tagħha, skond l-applikazzjoni tal-ligijiet nazzjonali, mit-30 ta' Marzu 2008. Dan għandu jiġi konfermat fl-okkażjoni ta' l-iffirmar tal-Ftehim ma' l-Istati Uniti ta' l-Amerika.

4. Deciżjoni sabiex titwaqqaf l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim u sabiex tingħata notifika ta' dan lill-Istati Uniti ta' l-Amerika skond l-Artikolu 25(2) tal-Ftehim, u deciżjoni sabiex tiġi rritrata tali notifika, għandhom jittiehdu mill-Kunsill, fisem il-Komunità u l-Istati Membri, waqt li jaġixxi b'unanimità skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat.

Artikolu 2

Sospensjoni tad-drittijiet tat-traffiku

1. Jekk ma jkun intlaħaq l-ebda ftehim tat-tieni fażi sa' tnaħ-il xahar mill-bidu tar-reviżjoni prevista fl-Artikolu 21(3) tal-Ftehim, kwalunkwe Stat Membru jista', fi żmien il-15-il ġurnata ta' wara, jinnotifika lill-Kummissjoni dwar liema drittijiet tat-traffiku relatati mat-territorju tiegħu, jekk ikun hemm, huwa jixtieq jossospendi. Tali drittijiet tat-traffiku ma jistgħux jinkludu xi dritt speċifikat fil-ftehim imsemmijin fl-Anness I mal-Ftehim.

2. Abbażi tan-notifiki riċevuti mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi lista tad-drittijiet tat-traffiku li jkollhom jiġu sospiżi u tghaddiha lill-Kunsill. Il-President tal-Kunsill, li jaġixxi fisem il-Komunità u l-Istati Membri tagħha, għandu mbagħad jagħti notifika lill-Istati Uniti ta' l-Amerika tas-sospensjoni tad-drittijiet tat-traffiku inkluzi fil-lista skond l-Artikolu 21(3) tal-Ftehim. L-Istati Membri konċernati għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiġu sospiżi tali drittijiet mill-ewwel ġurnata ta' l-istaġun tat-traffiku ta' l-Assocjazzjoni tat-Trasport Internazzjonali bl-Ajru (IATA) li jibda mhux anqas minn tnaħ-il xahar wara d-data li fiha tingħata n-notifika tas-sospensjoni.

3. Minkejja l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'unanimità fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jiddeċiedi li ma jagħtix notifika tas-sospensjoni jew li jirtiraha sussegwentement.

Artikolu 3

Kumitat Kongunt

1. Il-Komunità u l-Istati Membri għandhom ikunu rappreżentati fil-Kumitat Kongunt stabbilit taħt l-Artikolu 18 tal-Ftehim minn rappreżentanti tal-Kummissjoni u ta' l-Istati Membri.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha fil-Kumitat Kongunt rigward kwistjonijiet li jaqgħu fl-Artikolu 14 jew 20 tal-Ftehim jew kwistjonijiet li ma jehtigux l-adozzjoni ta' deciżjoni li jkollha effetti legali.

3. Għal deciżjonijiet oħra tal-Kumitat Kongunt rigward kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Komunità, il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità u l-Istati Membri tagħha għandha tkun adottata mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, fuq proposta mill-Kummissjoni.

4. Għal deciżjonijiet oħra tal-Kumitat Kongunt rigward kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza ta' l-Istati Membri, il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità u mill-Istati Membri tagħha għandha tkun adottata mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'unanimità, fuq proposta mill-Kummissjoni jew mill-Istati Membri.

5. Il-pożizzjoni tal-Komunità u ta' l-Istati Membri fil-Kumitat Kongunt għandha tiġi ppreżentata mill-Kummissjoni, hlief f'oqsma li jaqgħu esklussivament fil-kompetenza ta' l-Istati Membri, f'liema każ hija għandha tiġi ppreżentata mill-Presidenza tal-Kunsill jew, jekk il-Kunsill jiddeċiedi hekk, mill-Kummissjoni.

Artikolu 4

Arbitraġġ

1. Il-Kummissjoni għandha tirrappreżenta lill-Komunità u lill-Istati Membri fi procedimenti ta' arbitraġġ taħt l-Artikolu 19 tal-Ftehim.

2. Deciżjoni li tiġi sospiża l-applikazzjoni tal-benefiċċji skond l-Artikolu 19(7) tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kunsill abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni. Il-Kunsill għandu jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata.

3. Kwalunkwe azzjoni xierqa oħra li tkun trid tittiehed taħt l-Artikolu 19 tal-Ftehim dwar kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Komunità għandha tiġi deciża mill-Kummissjoni, bl-assistenza ta' Kumitat Speċjali ta' rappreżentanti ta' l-Istati Membri mahtura mill-Kunsill.

Artikolu 5

Informazzjoni lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deciżjoni li tirrifjuta, tirrevoka, tis-sospendi jew tillimita l-awtorizzazzjonijiet ta' linja ta' l-ajru ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika li huma adottaw taħt l-Artikoli 4 jew 5 tal-Ftehim.

2. L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-Kummissjoni bi kwalunkwe talba jew notifika magħmula jew riċevuta minnhom taħt l-Artikolu 8 tal-Ftehim.

3. L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-Kummissjoni bi kwalunkwe talba jew notifika magħmula jew riċevuta minnhom taħt l-Artikolu 9 tal-Ftehim.

*Artikolu 6***Sussidji u appoġġ mill-Gvern**

1. Jekk Stat Membru jemma li sussidju jew appoġġ li jkun qed jiġi kkunsidrat jew provdut minn entità governattiva fit-territorju ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika ser ikollu l-effetti kompetittivi avversi msemmija fl-Artikolu 14(2) tal-Ftehim, huwa għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'din il-kwistjoni, li tista' tik-kuntattja lil tali entità jew titlob laqgħa tal-Kumitat Kongunt stab-bilit taht l-Artikolu 18 tal-Ftehim.

2. L-Istati Membri għandhom jinformat minnufih lill-Kummissjoni meta jiġu kkuntattjati mill-Istati Uniti ta' l-Amerika taht l-Artikolu 14(3) tal-Ftehim.

Magħmul fil-Lussemburgu, 25 ta' April 2007.

Għall-Kunsill
Il-President
W. TIEFENSEE